Creencias sobre el aprendizaje del inglés entre estudiantes de Pedagogía y Traductología

Beliefs About English Learning Among Pedagogy and Translation Studies Students

Crenças sobre a aprendizagem de inglês entre estudantes de Letras e Tradução

DOI: https://doi.org/10.18861/cied.2026.17.1.4371

Susana Montecino Orellana
Universidad de Atacama
Chile
susana.montecino@uda.cl
https://orcid.org/0000-0003-0411-0621

Candy Veas Faúndez
Universidad de Playa Ancha
Chile
cveas@upla.cl
https://orcid.org/0009-0004-3675-6528

Recibido: 15/12/25
Aprobado: 18/03/26

Cómo citar:
Montecino Orellana, S., & Veas Faúndez, C. (2026). Creencias sobre el aprendizaje del inglés entre estudiantes de Pedagogía y Traductología. *Cuadernos de Investigación Educativa, 17*(1). https://doi.org/10.18861/cied.2026.17.1.4371

CC BY

Resumen

Las creencias se basan en ideas construidas por los individuos a partir de sus experiencias y a la interacción con su entorno, que podrían condicionar tanto los procesos académicos como profesionales. Este estudio buscó identificar y comparar las creencias sobre la adquisición del inglés de estudiantes pertenecientes a dos programas de pregrado, en los que el aprendizaje del inglés como lengua extranjera es central: Pedagogía en inglés y Traducción e Interpretación inglés-español. Para ello, se empleó un método cuantitativo y descriptivo, con la participación de 137 estudiantes de dos universidades chilenas. Se utilizó una versión adaptada del instrumento BALLI (*Beliefs about Language Learning Inventory*), compuesto por cinco dimensiones: aptitud para las lenguas extranjeras, la dificultad del aprendizaje de un idioma extranjero, la naturaleza del aprendizaje de un idioma, las estrategias de aprendizaje y comunicación y motivaciones y expectativas. Los resultados evidencian similitudes, como la importancia que los estudiantes otorgan a la práctica y a la confianza en el aprendizaje, pero también diferencias clave relacionadas con la dificultad percibida de habilidades específicas del inglés y el valor atribuido al aprendizaje de la cultura. Esta investigación contribuye al desarrollo de enfoques multidisciplinarios que faciliten una experiencia de aprendizaje del inglés más efectiva y con mayor apoyo en estos campos profesionales.

Palabras clave:
creencias sobre el aprendizaje de idiomas, inglés como lengua extranjera, BALLI, estudiantes universitarios, pedagogía, traducción, enseñanza en inglés.

Abstract

Beliefs are based on ideas that individuals construct through their experiences and interactions with the environment, and these can influence both academic and professional processes. This study sought to identify and compare the beliefs regarding English language acquisition of students from two different undergraduate programs in which learners focus on the study of English as a foreign language (EFL): English Pedagogy and English-Spanish Translation and Interpretation. This involved a quantitative, descriptive method with 137 students from two Chilean universities. An adapted version of the BALLI (Beliefs About Language Learning Inventory) instrument across five dimensions was utilized: foreign language aptitude; the difficulty of language learning; the nature of language learning; learning and communication strategies; and motivation and expectations. The results highlight similarities—such as the importance of practice and confidence in learning—but also key differences related to the perceived difficulty of specific English skills and the value placed on learning culture. This research informs the development of multidisciplinary approaches that facilitate a more supportive and effective English learning experience in these professional fields.

Keywords:
beliefs about language learning, English as a foreign language, BALLI, undergraduate learners, pedagogy, translation, English teaching.

Resumo

As crenças baseiam-se em ideias construídas pelos indivíduos a partir de suas experiências e da interação com seu entorno, que poderiam condicionar tanto os processos acadêmicos como os profissionais. Este estudo procurou identificar e comparar as crenças sobre a aquisição do inglês de estudantes de dois cursos de graduação nos quais a aprendizagem desse idioma como língua estrangeira é central: Ensino em inglês e Tradução e Interpretação inglês-espanhol. Para isso, empregou-se um método quantitativo e descritivo, com a participação de 137 estudantes de duas universidades chilenas. Utilizou-se uma versão adaptada do instrumento BALLI (*Beliefs about Language Learning Inventory*), composto por cinco dimensões: aptidão para línguas estrangeiras, dificuldade da aprendizagem de um idioma estrangeiro, natureza do processo de aprendizagem, estratégias de aprendizagem e comunicação e motivações e expectativas. Os resultados evidenciam tanto convergências, como a importância que os estudantes atribuem à prática e à confiança na aprendizagem, quanto diferenças importantes relacionadas com a dificuldade percebida de habilidades específicas do inglês e ao valor atribuído à aprendizagem da cultura. Esta pesquisa contribui para o desenvolvimento de abordagens multidisciplinares que facilitam uma experiência de aprendizagem do inglês mais efetiva e com mais apoio nestas áreas profissionais.

Palavras-chave:
agência, formação docente, aprendizagem profissional, aprendizagem online, educação a distância.

Introducción

Los paradigmas respecto a la enseñanza de un segundo idioma han evolucionado con el tiempo influenciados por contextos sociales, lingüísticos, culturales, entre otros. Sumado a lo anterior, los contextos educativos han sufrido una transformación significativa en cuanto al desarrollo tecnológico y de innovación lo cual ha llevado a un aprendizaje que responda a las necesidades de un mundo globalizado e interconectado (Hernandez-Palma *et al.,* 2023). Así, el idioma inglés ha obtenido una gran relevancia en el escenario internacional y aquello se ve reflejado en el interés que suscita no solo a nivel académico, sino que también a nivel profesional (Hayati, 2015; Haro Calero & Yépez Pullopaxi, 2023).

En este marco, por tanto, en el ámbito educativo se requiere un enfoque multidisciplinario que atienda un desarrollo de habilidades y adquisición de conocimientos a través de la experiencia (Mederos, 2013). A ese respecto, las creencias sobre el proceso mismo de aprendizaje podrían impactar negativamente o, de manera opuesta, facilitar el quehacer formativo de los estudiantes (Gómez Paniagua, 2018; Arán & Ríos Cepeda, 2023). Según Arán y Ríos Cepeda (2023), las creencias de los estudiantes sobre el aprendizaje de una lengua extranjera podrían dilucidar información respecto a la motivación, compromiso y expectativas de estos, lo que representaría una herramienta útil de adaptación en cuanto a los enfoques y procedimientos en el proceso de aprendizaje.

El concepto de creencias, en la línea del aprendizaje del inglés, se ha abordado a partir de diferentes perspectivas, siendo algunas de estas los modelos didácticos para la enseñanza del inglés (Díaz Larenas *et al.,* 2014), formación inicial docente (Tagle Ochoa *et al.,* 2014; Ormeño & Rosas, 2015), diferencias entre hombres y mujeres (Gómez Paniagua, 2018), actitud y motivación (Arán, 2021), diferencias entre niveles básico A1-A2 e intermedio B1 (Gómez, 2019), estrategias de aprendizaje (Gómez *et al.,* 2021), estudiantes en formación de pedagogía en inglés (Tagle Ochoa *et al.,* 2014; Tagle Ochoa *et al.,* 2017), diferencias entre profesores en servicio y en formación (Casimiro Perlaza, 2022), entre otras.

La investigación que explora las creencias sobre el aprendizaje de la L2 en el ámbito de la formación de profesores de idiomas es vasta y cubre, como se ha mencionado anteriormente, distintos enfoques. En este ámbito, se han estudiado las creencias debido a su importancia en la formación de la identidad profesional, lo que impacta directamente en el quehacer de los futuros docentes. Se ha encontrado que los profesores de inglés son influenciados por complejos factores socioculturales que interactúan para formar las creencias sobre la enseñanza y el aprendizaje del inglés (Yunus, 2022).

Estas creencias, a su vez, tienen un impacto significativo en sus propias experiencias de aprendizaje y, más tarde, en su práctica docente (Aimah *et al.,* 2020). Las creencias sobre el aprendizaje del idioma que desarrollan el estudiantado de pedagogía en inglés dependen del nivel de apoyo social que reciben antes y durante su formación docente, sus oportunidades de exposición a la lengua extranjera, su motivación intrínseca y extrínseca y su conocimiento de la didáctica para la enseñanza de lenguas extranjeras (Baharum *et al.,* 2024).

La investigación en el ámbito de las creencias del profesorado de inglés ha comprobado que la participación en cursos de formación para la práctica docente

que aborden esta temática tiene la capacidad de propiciar cambios positivos en las creencias de los profesores de inglés en formación (Cota-Grijalva & Ruiz-Esparza Barajas, 2013; Heryatun & Damanik, 2021; Villarreal Ballesteros *et al.,* 2020).

Por otro lado, en el campo de la formación de traductores e intérpretes existe una tendencia incipiente al estudio del aprendizaje del segundo idioma como Lengua B, sin embargo, la investigación en esta materia no se ha relacionado directamente con la temática de las creencias sobre el aprendizaje de los estudiantes en formación. A modo de ejemplo, Jiménez González *et al.,* (2023) han estudiado los beneficios de la traducción bidireccional en el aprendizaje de un segundo idioma o Haro Soler (2019) ha explorado el concepto de autoeficacia respecto a las habilidades del traductor (no así del intérprete), siendo algunas de estas la comprensión y redacción de un texto en un segundo idioma.

Aun cuando las creencias sobre el aprendizaje del inglés no ha sido el foco de la formación de los traductores e intérpretes, sí se ha encontrado que el objetivo general de su preparación profesional se funda en el desarrollo de capacidad reflexiva que los posicione en las condiciones óptimas para abordar las dificultades inherentes a la profesión. Así, los aspectos actitudinales, dentro de los cuales se encuentran las creencias, se abordan indirectamente en la formación de estos profesionales. Clouet (2021) explica que para el desarrollo de un traductor e intérprete, es necesario el desarrollo de una serie de subcompetencias, tales como una competencia comunicativa avanzada con propósitos sociales y profesionales, un extensivo conocimiento intercultural, una capacidad para recolectar información y documentación pertinente, una capacidad para planificar y ejecutar proyectos, un entendimiento profundo de la pragmática de la lengua meta, además de otras competencias generales, que incluyen la capacidad para resolver problemas, el compromiso ético, la autonomía en el aprendizaje y la habilidad para forjar relaciones interpersonales favorables (Clouet, 2021).

Por lo expuesto previamente, se observa que existe la necesidad de profundizar en dichas disciplinas para conocer los distintos contextos del aprendizaje de lenguas extranjeras, lo cual demuestra la relevancia de la presente investigación. Lo anterior además se justifica en el hecho de que, debido a que el proceso de formación en el contexto de tales disciplinas y, por consiguiente, el uso que estos estudiantes hacen del idioma es distinto, aquello podría proporcionar una representación más integral de materias que tienen algo en común: el aprendizaje del inglés.

Los objetivos de este estudio apuntan a identificar las creencias sobre el aprendizaje del inglés del estudiantado de Pedagogía en inglés y Traducción e interpretación inglés-español y contrastar sus visiones respecto a estas. Por ende, se busca responder las siguientes preguntas de investigación:

- ¿Cuáles son las creencias sobre el aprendizaje de inglés del estudiantado de Pedagogía en inglés?
- ¿Cuáles son las creencias sobre el aprendizaje de inglés del estudiantado de Traducción e interpretación inglés-español?
- ¿Cuáles son las diferencias o similitudes respecto al aprendizaje del inglés entre ambos grupos de estudiantes?

Creencias y aprendizaje del inglés

Las creencias son procesos cognitivos complejos que consisten en ideas construidas por el individuo (Díaz & Solar, 2011). Estas ideas, según lo que expresa Diez (2017), corresponden a "una verdad subjetiva, una convicción, algo que el sujeto considera cierto" (p. 128). Nuestro sistema de creencias se ve influenciado por diversos elementos tales como el entorno, el contexto, las percepciones o los pensamientos, los cuales, eventualmente, moldean la forma en que las personas tienen de interpretar la realidad. En otras palabras, las creencias son disposiciones que se adquieren a partir de la interacción con el entorno y otros individuos (Ortiz-Millán, 2007).

Específicamente en el escenario educativo, según Casimiro Perlaza (2022), dichas creencias se forman en virtud de ideas preconcebidas que se condicionan con base en experiencias educativas previas, antecedentes culturales e interacción social. En este sentido, Casimiro Perlaza y Fuentes González (2019) enumeran diversas dimensiones que podrían determinar la construcción de creencias, en el caso de los profesionales de la docencia, por ejemplo:

- Las experiencias que percibió en su propia práctica formativa.
- Las experiencias educativas (por ejemplo, estrategias de enseñanza) que han tenido resultados positivos o negativos.
- Estilos de enseñanzas y prácticas que adaptan el quehacer pedagógico.
- Rasgos propios de su personalidad que determinan un patrón de enseñanza.
- Principios del aprendizaje (fundamentos teóricos).
- Efectividad de algunos métodos o enfoques de enseñanza.

Para relacionar el concepto de las creencias sobre el aprendizaje del inglés, primero es esencial comprender que cualquier proceso de enseñanza se compone de diferentes sistemas que aportan al funcionamiento de este. De acuerdo con Yillorm (2016), existen dos pilares interrelacionados en este proceso: componentes humanos tales como el profesorado y el alumnado y componentes culturales, entre ellos los métodos, contenidos, objetivos, evaluación, etc. Sumado a lo anterior, en aulas de aprendizaje de lenguas extranjeras los aprendices se ven modelados por experiencias previas o antecedentes culturales lo que lleva a diferentes creencias sobre su propio aprendizaje (Horwitz, 1987). Se entiende, por tanto, que estar en conocimiento de todas estas nociones podría entregar información sobre los elementos que estarían dificultando el aprendizaje y las razones detrás de aquello (Gómez, 2019).

Además de los elementos recientemente mencionados, existe otro factor crucial que impacta directamente en el proceso de aprendizaje y las creencias de este, siendo el perfil del estudiantado. Como es el caso de estudiantes de Pedagogía en inglés y Traducción e interpretación inglés-español, la razón principal detrás de su selección de carrera se debe al interés del idioma inglés y de nuevas culturas (Beltrán Arias, 2015; Nieto Gómez & Cañete González, 2017). Así, se demuestra que su interés respecto al intercambio cultural y las oportunidades de la interacción con la comunidad global define a ambos grupos como personas curiosas, abiertas y conscientes de su entorno. Para complementar hallazgos respecto al perfil de estos grupos, Vera Sagredo y Vega Pinochet (2024), con la intención de investigar el perfil psicológico de estudiantes de

Pedagogía en inglés, han concluido que estos atribuyen el éxito en su proceso de aprendizaje a dos conceptos interrelacionados: habilidades y esfuerzo, los cuales podrían impactar en la motivación. Los autores también indican que este grupo de estudiantes tiene una autoestima moderada en cuanto a su rendimiento académico y que esta podría mejorar con la experiencia. Por otro lado, Farias Cordova y Wiesse Ramos (2021), estudiando la gestión de las emociones al traducir, han advertido que, si bien la autoconfianza de los estudiantes de Traducción no es alta, estos son conscientes de que tal confianza se construye en la formación académica y que, al igual que los estudiantes de Pedagogía, el constante esfuerzo significa la superación de los retos académicos. Estos hallazgos evidencian que la perseverancia caracteriza a ambos grupos y que estos valoran significativamente el impacto del esfuerzo y la experiencia en su aprendizaje.

En la tarea de obtener un entendimiento en cuanto las creencias sobre el aprendizaje de idiomas, Horwitz (1987) propuso el instrumento BALLI (Inventario de Creencias sobre el Aprendizaje de la Lengua) que estableció las bases para las investigaciones de esta temática y se considera un hito importante dentro del campo (Ormeño & Rosas, 2015). La relevancia de este instrumento es que abarca diferentes dimensiones y escenarios sociolingüísticos y que se puede adaptar en función de distintos contextos (Arán & Ríos Cepeda, 2023).

Ahora bien, en el caso de Chile, como también ocurre en otros países de América Latina, prevalece la necesidad de enseñar el idioma inglés debido a razones de internacionalización y transferencia de información a nivel global. Es por esto por lo que han surgido oportunidades que permiten acceder al idioma mediante programas educativos impulsados por políticas públicas gubernamentales (Fuentealba *et al.,* 2021). Según Sessarego-Espeleta y González-Campos (2022) este sentido de internacionalización se ha vuelto parte fundamental de los planes estratégicos de instituciones de educación superior debido a las demandas comunicativas de la sociedad actual. En consecuencia, la comprensión de las creencias del aprendizaje del idioma inglés en carreras que se enfocan directamente en este aspecto tan relevante podría revelar conocimiento específico sobre el proceso de aprendizaje y evidenciar dificultades o posibles estrategias para la mejora de la experiencia formativa.

Metodología

La presente investigación corresponde a una de naturaleza cuantitativa de tipo descriptivo y comparativo de corte transversal. La muestra total es de 137 estudiantes de las carreras de Pedagogía en inglés (54) y Traducción e interpretación inglés-español (83) de dos universidades de Chile.

El proceso de recolección de datos se llevó a cabo con la aplicación del Instrumento Especializado para la Medición BALLI propuesto por Horwitz (1987) y adaptado y traducido al español por Gómez Paniagua (2018), conformado por un total de cinco dimensiones con un total de 34 ítems, de los cuales se mantuvo su contenido. Las dimensiones son: "Aptitud para las lenguas extranjeras", "La dificultad del aprendizaje de un idioma extranjero", "La naturaleza del aprendizaje de un idioma", "Las estrategias de aprendizaje y comunicación" y "Motivaciones y expectativas".

Los participantes tuvieron que expresar su nivel de apreciación en una escala Likert de 5 puntos, siendo estos: totalmente en desacuerdo (TD), en desacuerdo (D), neutral

(N), de acuerdo (A) y totalmente de acuerdo (TA). Dado que las preguntas en el cuestionario están relacionadas con la percepción del aprendizaje del inglés y su exposición con el idioma, se consideró la participación del estudiantado de segundo a quinto año de ambas carreras.

Los resultados se desglosaron por dimensión para favorecer el análisis pormenorizado y la comparación de las creencias de los estudiantes de ambas carreras de formación profesional de pregrado en Chile.

Se realizó un proceso de muestreo por acceso inmediato (Flick, 2015), estando la muestra compuesta por 137 estudiantes de cuatro programas de formación de pregrado, de dos programas de Traducción e interpretación inglés-español y de dos programas de Pedagogía en inglés, quienes se encontraban cursando los cuatro últimos años de sus planes de estudio. La instrumentación se desarrolló por medio de la configuración del cuestionario utilizando el sistema de formularios en línea de Google y fue enviado a través del correo electrónico institucional a todos los estudiantes que se encontraban matriculados en los cursos en las universidades participantes durante el primer semestre del año 2025. Al inicio del cuestionario, se presentó a los participantes un formulario de consentimiento informado según las orientaciones de ANID-Chile, donde indicaron su aceptación de participar como informantes en esta investigación.

El análisis de la consistencia interna del cuestionario a través del coeficiente alfa de Cronbach alcanzó un valor de 0.732, como se observa en la Tabla 1, valor que se considera aceptable y que respalda la confiabilidad del instrumento (Kerlinger & Lee, 2002; Nunnally & Bernstein, 1994).

Tabla 1

Estadísticas de fiabilidad

	Alfa de Cronbach
Escala	0.732

Resultados

A continuación, se presentan los resultados obtenidos con el cuestionario. Las respuestas de los estudiantes participantes fueron agrupadas de acuerdo con las variables del instrumento original. Para facilitar la presentación, se comparan los resultados por variable para ambas carreras.

Aptitud para las lenguas extranjeras

En la Tabla 2 se puede observar que, con respecto a las aptitudes para las lenguas extranjeras, existen percepciones similares y positivas entre ambos grupos, en la mayoría de los ítems. Por ejemplo, se comprueba que ambos grupos concuerdan que las aptitudes para las lenguas extranjeras se favorecen gracias a factores como la edad (niños), el dominio de otra lengua o simplemente por el hecho de tener una destreza innata en el aprendizaje de una lengua extranjera. Los únicos puntos en los

cuales los grupos de estudiantes declaran un estado de neutralidad son aquellos relacionados con la ciudadanía y el género. Tanto el grupo de Pedagogía (61,1 %) como de Traductología (48,1 %) no se posiciona claramente a favor o en contra cuando se les consulta si las personas en Chile son buenas para aprender una lengua extranjera.

De igual manera, la mayoría de los participantes de ambos grupos indica en sus respuestas al cuestionario neutralidad al momento de comparar las habilidades en este ámbito entre hombres y mujeres (37 % para Pedagogía y 42,4 % para Traductología). En este último punto, es relevante mencionar que, si bien el grupo de pedagogía se inclina un poco más hacia la neutralidad ante el tema del impacto del género en este tipo de habilidades, hay un número importante (35,3 %) que expresa estar en total desacuerdo con este hecho. Esto último demuestra que el estudiantado de Pedagogía tendría más clara la creencia de que el género no es un punto determinante o ventajoso en el aprendizaje del inglés.

Por el lado contrario, el único ítem en que ambos grupos no coinciden es aquel relacionado con la inteligencia ostentada por aquellas personas que hablan más de una lengua. En este sentido, se observa una tendencia un tanto distinta: para el estudiantado de Traductología hay una inclinación neutra de un 40,9 % y "de acuerdo" de un 34,9 % respecto a la idea de que las personas que hablan más de un idioma son muy inteligentes y, para los de Pedagogía, esta se distribuye en distintos niveles de acuerdo (tanto positivo como negativo y neutro). Así, los datos indican que, entre ambos grupos, los estudiantes de Traductología estarían más convencidos de dicho hecho.

Tabla 2

Resultados dimensión "Aptitud para las lenguas extranjeras"

	Carrera	TD	D	N	A	TA
1. ¿Es más fácil para los niños aprender una lengua extranjera que para los adultos?	Pedagogía	0 %	3,9 %	16,6 %	42,5 %	37 %
	Traductología	2,1 %	3,6 %	15,6 %	27,7 %	51 %
2. ¿Algunas personas tienen una habilidad especial para las lenguas extranjeras?	Pedagogía	7,4 %	3,8 %	7,4 %	44,4 %	37 %
	Traductología	1 %	6 %	13 %	31 %	49 %
3. ¿Las personas de Chile son buenas para aprender una lengua extranjera?	Pedagogía	3,8 %	13 %	61,1 %	20,3 %	1,8 %
	Traductología	3,6 %	16,8 %	48,1 %	30,1 %	1,4 %
4. ¿Es más fácil para una persona que ya habla una lengua extranjera aprender otra?	Pedagogía	1,8 %	3,7 %	20,5 %	37 %	37 %
	Traductología	0 %	4,8 %	24,2 %	39,7 %	31,3 %

5. ¿Las personas que son buenas en matemáticas o ciencias no son buenas para aprender una lengua extranjera?	Pedagogía	46,5 %	29,6 %	16,6 %	5,5 %	1,8 %
	Traductología	32,5 %	24,2 %	26,5 %	7,2 %	9,6 %
6. ¿Las mujeres son mejores que los hombres para los idiomas?	Pedagogía	35,3 %	12,9 %	37 %	7,4 %	7,4 %
	Traductología	18 %	9,6 %	42,4 %	16,8 %	13,2 %
7. ¿Las personas que hablan más de un idioma son muy inteligentes?	Pedagogía	16,6 %	18,5 %	25,9 %	29,6 %	9,4 %
	Traductología	6 %	3,6 %	40,9 %	34,9 %	14,6 %
8. ¿Todas las personas tienen la habilidad de aprender a hablar una lengua extranjera?	Pedagogía	1,8 %	0 %	9,2 %	29,6 %	59,4 %
	Traductología	2,4 %	13,4 %	14,4 %	24,1 %	45,7 %

La dificultad del aprendizaje de un idioma extranjero

Con respecto a las creencias acerca de la dificultad del aprendizaje de un idioma extranjero, los resultados se presentan a continuación en la Tabla 3. Tanto el grupo de estudiantes de Traductología como el de Pedagogía expresan que el inglés en sí no sería un idioma difícil de aprender. Si bien hay un porcentaje de los participantes que se posiciona en un nivel neutral, hay un número importante (33,3 % para Pedagogía y 31,3 % para Traductología) que está en desacuerdo con la idea de que el inglés es difícil de aprender. Este hecho se corrobora con el ítem 9 ("el inglés es más fácil que otros idiomas") en el cual se observa más claramente una tendencia de aprobación que de desaprobación. En cuanto al tiempo que tomaría aprender inglés, casi la mitad de los estudiantes de Traductología (45,7 %) indica que con 3 años sería suficiente y los de Pedagogía, si bien coinciden con este rango, la preferencia es más baja (33,5 %). El nivel de acuerdo, para este último grupo, se reparte más equitativamente en los dos valores siguientes (2 años y 1 año) por lo que se ve que el estudiantado de Pedagogía considera que el tiempo estimado para aprender inglés sería un poco menor al indicado por el grupo de Traductología.

El último punto en esta dimensión dice relación con las habilidades en el inglés. Con las tendencias en las respuestas se logra observar que para los estudiantes de Pedagogía es más fácil hablar el idioma y, para los de Traductología, lo más sencillo sería comprender el mensaje oral, también leer y escribir.

Tabla 3

Resultados dimensión "Dificultad del aprendizaje de un idioma extranjero"

	Carrera	TD	D	N	A	TA
9. ¿Aprender inglés es más fácil que aprender otros idiomas?	Pedagogía	1,8 %	11,3 %	40,7 %	31,4 %	14,8 %
	Traductología	2,4 %	12 %	34,9 %	26,5 %	24,2 %
10. ¿El inglés es un idioma difícil de aprender?	Pedagogía	9,4 %	33,3 %	33,3 %	18,5 %	5,5 %
	Traductología	8,4 %	31,3 %	31,3 %	26,5 %	2,5 %
11. ¿Cuánto tiempo le toma a una persona hablar inglés de manera fluida? TA: 1 año – A: 2 años – N: 3 años – D: 4 años – TD: 5 años	Pedagogía	3,7 %	14,8 %	33,5 %	24 %	24 %
	Traductología	1,5 %	13,2 %	45,7 %	18 %	21,6 %
12. ¿Es más fácil hablar, que comprender lo que se escucha en inglés?	Pedagogía	22,2 %	27,7 %	25,9 %	14,8 %	9,4 %
	Traductología	18 %	45,7 %	18 %	10,8 %	7,5 %
13. ¿Es más fácil leer y escribir en inglés que hablarlo y entenderlo?	Pedagogía	9,5 %	25,9 %	24 %	24 %	16,6 %
	Traductología	8,4 %	10,8 %	31,3 %	25,3 %	24,2 %

La naturaleza del aprendizaje de un idioma

La Tabla 4 presenta los resultados obtenidos a partir de la tercera dimensión relacionada con la naturaleza del aprendizaje de un idioma. Se advierte que ambos grupos comprenden que la estructura del inglés es distinta a la del español y que el vocabulario y la gramática son aspectos importantes en su aprendizaje. De igual manera, los estudiantes participantes coinciden en que aprender inglés en un país de lengua inglesa sería óptimo.

En esta dimensión, hay dos ítems con tendencias distintas entre los grupos. El primero se relaciona con el aprendizaje de la cultura mientras se aprende una lengua extranjera. El estudiantado de Traductología expresa estar de acuerdo (46,9 %) y totalmente de acuerdo (30,1 %) en que este elemento es crucial; en cambio los estudiantes de Pedagogía se encuentran en desacuerdo (29,6 %) o se inclinan por una posición neutra (25,9 %). Otro punto con diferencias es aquel asociado con la traducción inversa. Mientras que el grupo de Traductología expresa un nivel neutral (33,7 %) respecto a la importancia de traducir desde el español en el aprendizaje del inglés, el de Pedagogía indica estar en total desacuerdo (35,4 %).

Tabla 4

Resultados dimensión "Naturaleza del aprendizaje de un idioma"

	Carrera	TD	D	N	A	TA
14. ¿Es necesario aprender sobre las culturas de habla inglesa para aprender a hablar inglés?	Pedagogía	14,8 %	29,6 %	25,9 %	16,8 %	12,9 %
	Traductología	2,6 %	8,4 %	12 %	46,9 %	30,1 %
15. ¿Es mejor aprender inglés en un país de habla inglesa?	Pedagogía	1,8 %	11,3 %	16,6 %	24 %	46,3 %
	Traductología	1,4 %	3,6 %	22,8 %	25,3 %	46,9 %
16. ¿La parte más importante del aprendizaje de una lengua extranjera es el vocabulario?	Pedagogía	3,9 %	16,6 %	16,6 %	33,3 %	29,6 %
	Traductología	0 %	4,8 %	34,9 %	27,7 %	32,6 %
17. ¿La parte más importante del aprendizaje de una lengua extranjera es la gramática?	Pedagogía	7,4 %	14,8 %	24 %	22,4 %	31,4 %
	Traductología	0 %	3,7 %	25,3 %	36,1 %	34,9 %
18. ¿Aprender una lengua extranjera es diferente a aprender otra asignatura?	Pedagogía	1,8 %	7,6 %	16,6 %	40,7 %	33,3 %
	Traductología	1,3 %	10,8 %	26,5 %	28,9 %	32,5 %
19. ¿La parte más importante del aprendizaje del inglés es aprender a traducir desde el español?	Pedagogía	35,4 %	27,7 %	24 %	9,2 %	3,7 %
	Traductología	20,4 %	26,5 %	33,7 %	14,6 %	4,8 %
20. ¿La estructura del idioma español es diferente a la del inglés?	Pedagogía	1,8 %	0 %	12,9 %	40,7 %	44,6 %
	Traductología	1,2 %	3,6 %	7,2 %	38,5 %	49,5 %

Las estrategias de aprendizaje y comunicación

Los resultados relacionados con las estrategias de aprendizaje y comunicación se presentan en la Tabla 5. En cuanto a esta variable, el estudiantado de Pedagogía (72,3 %) y Traductología (71 %) coinciden con total acuerdo que es fundamental repetir y practicar para aprender inglés. Según la muestra, es importante realizar esta práctica con grabaciones o videos. Asimismo, existe un total acuerdo entre ambos grupos en que, cuando se está aprendiendo una lengua extranjera, se debiese hablar sin importar la perfección de lo expresado, siendo un 74 % para Pedagogía y un 63,8 % para Traductología. En este mismo sentido, se observa una tendencia, en ambos

grupos, de considerar que cometer errores durante el proceso de aprendizaje no necesariamente llevará al fracaso en la comunicación en un futuro.

Es relevante discutir que hay dos ítems del cuestionario que no denotan una clara tendencia, en los cuales los porcentajes se distribuyen en distintas percepciones. Por ejemplo, cuando se les consulta si es importante hablar inglés con una excelente pronunciación, el grupo de Pedagogía está en desacuerdo con un 33,3 %, en posición neutral con un 27,7 % y en acuerdo con un 25,9 %; mientras que el Traductología se posiciona en un estado neutral con un 34,9 % y en acuerdo con un 30,3 %. Lo que sí demuestran estas leves diferencias, es que para los estudiantes de Traductología la pronunciación pareciera ser más importante que para los de Pedagogía.

Por último, otro punto a destacar, el cual demuestra una orientación no tan clara sobre las creencias de los encuestados, es aquel vinculado con la vergüenza al hablar inglés con otra persona. Por ejemplo, para los estudiantes de Pedagogía, si bien el porcentaje mayor indica que no les da vergüenza (31,4 %), existe un grupo que se inclina en acuerdo (22,4 %) y total acuerdo (20,3 %). Y, en el caso de Traductología, este grupo señala estar en acuerdo con un 25,3 % y en total acuerdo con un 20,4 %; sin embargo, hay un porcentaje (22,8 %) que expresa no sentir vergüenza cuando hablan inglés con otra persona. A pesar de las percepciones distribuidas entre los niveles, sí se puede apreciar que existe una leve diferencia y que el estudiantado de Pedagogía sentiría menos vergüenza en este contexto.

Tabla 5

Resultados dimensión "Estrategias de aprendizaje y comunicación"

	Carrera	TD	D	N	A	TA
21. ¿Es importante hablar inglés con una pronunciación excelente?	Pedagogía	11,3 %	33,3 %	27,7 %	25,9 %	1,8 %
	Traductología	4,8 %	15,6 %	34,9 %	30,3 %	14,4 %
22. ¿Usted no debería decir nada en inglés hasta que no pueda decirlo correctamente?	Pedagogía	74 %	24 %	2 %	0 %	0 %
	Traductología	63,8 %	20,4 %	8,4 %	4,8 %	2,6 %
23. ¿Disfruto practicar inglés con otros "chilenos"?	Pedagogía	1,8 %	5,5 %	22,3 %	31,4 %	38,8 %
	Traductología	4,8 %	10,8 %	21,8 %	34,9 %	27,7 %
24. ¿Es adecuado adivinar si usted no sabe una palabra en inglés?	Pedagogía	3,7 %	35,1 %	35,1 %	20,6 %	5,5 %
	Traductología	19,2 %	31,3 %	40,9 %	7,2 %	1,4 %
25. ¿Es importante repetir y practicar mucho para aprender inglés?	Pedagogía	0 %	0 %	7,4 %	20,3 %	72,3 %
	Traductología	0 %	0 %	1,3 %	27,7 %	71 %

26. ¿Me da vergüenza hablar en inglés con otras personas?	Pedagogía	31,4 %	14,8 %	11,1 %	22,4 %	20,3 %
	Traductología	22,8 %	16,8 %	14,7 %	25,3 %	20,4 %
27. Si a los principiantes se les permite cometer errores en inglés, ¿será difícil para ellos hablar correctamente en un futuro?	Pedagogía	37 %	27,7 %	20,6 %	12,9 %	1,8 %
	Traductología	27,7 %	27,7 %	21,6 %	13,4 %	9,6 %
28. ¿Es importante practicar con grabaciones o videos?	Pedagogía	1,8 %	3,7 %	18,7 %	37 %	38,8 %
	Traductología	2,4 %	1,3 %	19,2 %	25,3 %	51,8 %

Motivaciones y expectativas

Entre todas las dimensiones, la dimensión de motivaciones y expectativas es la que presenta mayor predominancia de acuerdos con respecto a las creencias de los estudiantes participantes de ambos programas, lo que se puede observar en los resultados que se presentan en la Tabla 6. Por ejemplo, ambos grupos de estudiantes desean hablar bien inglés (Pedagogía con un total acuerdo de 90,7 % y Traductología con un total acuerdo de 91,6 %) y también tienen confianza en que lo lograrán (Pedagogía con un total acuerdo de 59,3 % y Traductología con un total acuerdo de 54,3 %). Se observa con los datos que los estudiantes de Pedagogía tendrían mayor confianza que los de Traductología, lo cual coincide con la dimensión anterior que dice relación con la vergüenza al comunicarse con otras personas.

Asimismo, los participantes consideran que aprender inglés ofrece mayores oportunidades laborales, habiendo un total acuerdo del 72,4 % para los estudiantes de Traductología y un 48,3 % para los de Pedagogía. Con este resultado en particular, el grupo de estudiantes de Traductología valoraría aún más el rol del inglés para el ámbito profesional. Otro concepto que destacan más los estudiantes de Traductología es el conocimiento de la cultura en el aprendizaje del inglés. En este respecto, la mitad de los participantes de Traductología (50,7 %) expresa, con un acuerdo total, que les gustaría aprender sobre la cultura mediante el aprendizaje del inglés; en cambio, para los estudiantes de Pedagogía, ese acuerdo total alcanza la cuarta parte (25,9 %).

Como último punto de discusión, se observa el hecho de la motivación misma como puente de comunicación social. En este sentido, cuando a los participantes se les consulta si les motiva hablar inglés porque les gustaría tener amigos americanos, existe un contraste entre ambos grupos: los estudiantes de Pedagogía están en total desacuerdo con un 37 % y los de Traductología en total acuerdo con un 43,3 %. Vale destacar que el ítem de cultura americana dice relación con la inclusión de los ítems del instrumento utilizado. En este sentido, sería ideal incorporar conceptos globales en aplicaciones futuras del presente instrumento que enmarquen el aprendizaje del inglés a partir de distintas culturas asociadas a este idioma.

Tabla 6

Resultados dimensión "Motivaciones y expectativas"

	Carrera	TD	D	N	A	TA
29. ¿Creo que aprenderé a hablar muy bien en inglés?	Pedagogía	1,8 %	0 %	3,7 %	35,2 %	59,3 %
	Traductología	0 %	1,2 %	10,8 %	33,7 %	54,3 %
30. ¿La gente en Chile siente que es importante hablar inglés?	Pedagogía	7,4 %	37 %	24 %	18,7 %	12,9 %
	Traductología	4,8 %	22,8 %	30,3 %	26,5 %	15,6 %
31. ¿A mí me gustaría aprender inglés de manera que pueda entender la cultura americana?	Pedagogía	12,9 %	18,7 %	22,2 %	20,3 %	25,9 %
	Traductología	4,8 %	6 %	13,2 %	25,3 %	50,7 %
32. Si aprendo inglés muy bien, ¿tendré mejores oportunidades laborales?	Pedagogía	1,8 %	1,8 %	14,8 %	33,3 %	48,3 %
	Traductología	1,2 %	1,2 %	6 %	19,2 %	72,4 %
33. ¿Quiero aprender a hablar en inglés muy bien?	Pedagogía	0 %	0 %	1,8 %	7,5 %	90,7 %
	Traductología	0 %	0 %	1,2 %	7,2 %	91,6 %
34. ¿Me motiva hablar inglés porque me gustaría tener amigos americanos?	Pedagogía	37 %	9,4 %	29,6 %	11,3 %	12,7 %
	Traductología	13,3 %	4,8 %	21,7 %	16,9 %	43,3 %

Discusión y conclusiones

Los hallazgos de este estudio permiten dilucidar ciertas similitudes y diferencias entre estos dos grupos de estudiantes, lo cual se ha planteado como el principal objetivo de investigación. En primer lugar, se advierte que ambos grupos concuerdan en la idea de que ciertos factores (como la edad y el talento innato) impactan de manera positiva en el aprendizaje de una lengua extranjera. Asimismo, se observa que tanto los estudiantes de Pedagogía como de Traductología, consideran que el idioma inglés no sería difícil de aprender y que el vocabulario y la gramática son aspectos importantes en su aprendizaje.

Dentro de este mismo contexto, ambos grupos indican que el aprendizaje del inglés sería más ventajoso si se diera en un país de habla inglesa. En este sentido, se observa que ambos grupos valoran significativamente el rol de la experiencia y el contacto continuo y directo en el entorno de aprendizaje de una lengua extranjera.

Lo anterior demuestra la relevancia de la exposición al idioma (Baharum *et al.,* 2024) y la experiencia en dicho contexto (Mederos, 2013). En cuanto a este punto, estos resultados también se corresponden con los hallazgos de Nieto Gómez & Cañete González (2017) que advierten sobre el valor que el estudiantado expresa respecto a la interacción intercultural y sus oportunidades de viaje como motivación para ingresar a la carrera de Traducción e Interpretación inglés-español.

En cuanto a las estrategias de aprendizaje y comunicación, también existen apreciaciones similares entre el estudiantado de ambas carreras cuando señalan que es fundamental la repetición en el aprendizaje de un idioma y que no se debe temer al hecho de cometer errores mientras se está aprendiendo. Esto último evidencia la clara conciencia que tienen respecto al esfuerzo que se realiza y que debiese ser altamente valorado (Farías Cordova & Wiesse Ramos, 2021; Vera Sagredo & Vega Pinochet, 2024). Por último, otras de las semejanzas se presentan en la dimensión de motivación, donde los grupos advierten su interés de hablar bien inglés y de su convicción en que lo lograrán. Este último hallazgo revela la importancia de crear espacios de aprendizaje favorables que generen adecuados niveles de autoconfianza y comodidad ya que esto podría impactar directamente en las creencias del estudiantado y, por consiguiente, en su rendimiento y logro académico.

En cuanto a las diferencias más evidentes, se puede observar que, respecto a las habilidades en el inglés, el estudiantado de Pedagogía siente que es más fácil hablar el idioma y los de Traductología creen que sería más sencillo comprender el mensaje oral, también leer y escribir. Esta tendencia podría explicarse por el uso que hace cada grupo de la lengua y sería ideal implementar estrategias pedagógicas que refuercen cada una de las habilidades para mejorar la autopercepción del aprendizaje y desarrollo de estas. Otra diferencia que también podría explicarse dadas las características propias de cada disciplina es aquella relacionada con el uso de la traducción inversa como estrategia de aprendizaje del inglés, donde los estudiantes de Pedagogía indican que derechamente no sería un método óptimo, mientras los participantes de Traductología no tendrían claro el rol de la estrategia. Aquí, nuevamente se explica el fenómeno por la condición de cada disciplina y cómo las creencias de cada grupo se ven influidas por las estrategias usadas en el aula (Baharum *et al.,* 2024).

Otras de las diferencias detectadas tienen relación con el aprendizaje de la cultura cuando se aprende una lengua extranjera; en este caso, el estudiantado de Traductología demuestra mayor conciencia sobre la importancia de este elemento. La valoración de la cultura, por parte del grupo de estudiantes de Traductología por sobre el grupo de estudiantes de Pedagogía, también se aprecia cuando se les consulta sobre el interés de querer aprender la cultura al aprender un idioma y cuando los participantes manifiestan que se sienten motivados a aprender inglés para tener amigos de esa cultura. Tales creencias se ven condicionadas de en el grupo de Traductología dada la relevancia directa que tiene el conocimiento cultural en su profesión (Clouet, 2021).

Con el conocimiento obtenido de ambos grupos, se puede concluir que existen distintos factores que impactan negativamente o facilitan el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera y, por consiguiente, las creencias que el estudiantado tiene de este. Se advierte que es necesario aplicar un enfoque multidisciplinario que no solo ofrezca perspectivas del uso del lenguaje y sus componentes gramaticales, sino que también atienda necesidades a partir de la experiencia, las estrategias de exposición, intercambio cultural y también el desarrollo de las distintas habilidades

tanto lingüísticas como interpersonales para el desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua meta. Asimismo, con estos hallazgos, se evidencia que es imperativo velar por entornos de aprendizaje que faciliten la construcción de la autoconfianza y la seguridad ante los desafíos planteados en el aula.

Por último, como análisis de limitaciones se puede señalar que, si bien el instrumento aplicado ha proporcionado perspectivas globales y relevantes sobre el fenómeno en cuestión, este carece de otros elementos presentes en el proceso de aprendizaje que podrían entregar visiones más detalladas y actualizadas en términos de creencias, como lo son las tecnologías y la consideración de las emociones en un proceso formativo. En este aspecto, se sugiere profundizar estos elementos a partir de estudios cualitativos que permitan una mirada más comprensiva del fenómeno y ampliar el campo contextual de las creencias sobre el aprendizaje del inglés, como lo son la inmersión, los medios digitales, etc. El reparo de estas limitaciones podría significar una importante proyección investigativa en dicho campo de estudio.

Notas:

Aprobación final del artículo:
Dra. Verónica Zorrilla de San Martín, editora responsable de la revista.

Contribución de autoría:
Susana Montecino Orellana: conceptualización, curación de datos, análisis formal, investigación, metodología, administración, supervisión, escritura del borrador y revisión del manuscrito.
Candy Veas Faúndez: análisis formal, validación, visualización, escritura del borrador y revisión del manuscrito.

Disponibilidad de los datos:
El conjunto de datos que apoya los resultados de este estudio no se encuentra disponibles para su uso público.

Referencias

AIMAH, S., RUKMINI, D., SALEH, M., & BHARATI, D. A. L. (2020). *Pre-Service English Teachers' Beliefs about Teaching and Learning English in Microteaching Guided by an Expert Secondary English Teacher* [Presentación de artículo]. 5th International Conference on Science, Education and Technology, Semarang, Indonesia. https://doi.org/10.4108/EAI.29-6-2019.2290365

ARÁN, A. (2021). Actitud y motivación hacia el aprendizaje del inglés en estudiantes de una escuela normal rural. *Revista De Estilos De Aprendizaje, 14*(28), 179–192. https://doi.org/10.55777/rea.v14i28.2820

ARÁN, A., & RÍOS CEPEDA, V. L. (2023). Creencias sobre el aprendizaje del inglés de estudiantes normalistas del estado de Chihuahua. *Revista de lenguas para fines específicos, 29*, 51-73. https://doi.org/10.20420/rlfe.2023.616

BAHARUM, N. N., ISMAIL, L., & SHAUKI, N. B. I. (2024). Beliefs on Second Language Learning among Pre-service Teachers in a Public University in Malaysia. *Journal of Digital Sociohumanities, 1*(1), 1-11. https://doi.org/10.25077/jds.1.1.1-11.2024

BELTRÁN ARIAS, L. (2015). Influencia cultural en la motivación para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera. *Revista Interamericana de Investigación, Educación y Pedagogía, 8*(2), 341-371.

CASIMIRO PERLAZA, L. (2022). Creencias de profesores en servicio y en formación respecto a la enseñanza-aprendizaje del inglés. *Revista de Educación, 20*(3), 821-839.

CASIMIRO PERLAZA, L. F., & FUENTES GONZÁLEZ, C. V. (2019). El acento: Un estudio de creencias en estudiantes iniciales de Pedagogía en Lengua Inglesa. *Revista Scientific, 4*(13), 138-159. https://doi.org/10.29394/Scientific.issn.2542-2987.2019.4.13.7.138-159

CLOUET, R. (2021). Foreign languages applied to translation and interpreting as languages for specific purposes: claims and implications. *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada, 59*(1), 39-62. https://doi.org/10.29393/RLA59-2FLRC10002

COTA-GRIJALVA, S. D., & RUIZ-ESPARZA BARAJAS, E. (2013). Pre-service teachers' beliefs about language teaching and learning: A longitudinal study. *Profile Issues in Teachers Professional Development, 15*(1), 81-95.

DÍAZ, C., & SOLAR, M. (2011). La revelación de las creencias lingüístico-pedagógicas a partir del discurso del profesor de inglés universitario. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada, 49*(2), 57-86.

DÍAZ LARENAS, C., ALARCÓN, P., VERGARA, J., ORTIZ, M., & TAGLE, T. (2014). Creencias de estudiantes de pedagogía en inglés sobre los modelos didácticos utilizados para la enseñanza del idioma. *Núcleo, 26*(31), 41-74.

DIEZ, A. (2017). Más sobre la interpretación (II): ideas y creencias. *Revista de la Asociación Española de Neuropsiquiatría, 37*(131), 127-143.

FARIAS CORDOVA, R., & WIESSE RAMOS, D. (2021). Perdidos en las emociones y la traducción: regulación de emocione en estudiantes de traducción. *Hermēneus. Revista de Traducción e Interpretación, 23*, 187-223. https://doi.org/10.24197/her.23.2021.187-223

FLICK, U. (2015). *El diseño de investigación cualitativa.* Morata.

FUENTEALBA, L. A., FRIZ, M., SUMONTE, V., SANHUEZA, S., & RAMÍREZ, B. (2021). La Enseñanza de Lenguas en Chile: Una Mirada desde la Planificación y Política Lingüística. *Estudios filológicos,* (68), 69-88. https://dx.doi.org/10.4067/S0071-17132021000200069

GÓMEZ, J. F. (2019). Diferencias en las creencias sobre el aprendizaje del inglés entre los niveles básico A1-A2 e intermedio B1. *Lenguas Modernas*, (53), 49–66.

GÓMEZ, J. F., DÍAZ LARENAS, C., & GÓMEZ TORRES, W. D. (2021). Estrategias de aprendizaje y creencias sobre el idioma inglés: una aproximación correlacional en estudiantes universitarios. *Práxis Educativa, 16,* e2116572. https://doi.org/10.5212/PraxEduc.v.16.16572.024

GÓMEZ PANIAGUA, J. F. (2018). Diferencias en las creencias entre hombres y mujeres acerca del aprendizaje del idioma inglés. *Revista Signos. Estudios De Lingüística, 51*(97).

HARO CALERO, R. D., & YÉPEZ PULLOPAXI, G. C. (2023). Didáctica de la enseñanza de una segunda lengua: un enfoque innovador para el inglés. *Conrado, 19*(93), 582-590.

HARO SOLER, M. M. (2019). Autoconfianza versus autoeficacia del traductor: propuesta terminológica y estado de la cuestión. *Cadernos De Tradução, 39*(2), 204–226. https://doi.org/10.5007/2175-7968.2019v39n2p204

HAYATI, N. (2015). A study of English language learning beliefs, strategies, and English academic achievement of the ESP students of STIENAS Samarinda. *Journal of Education, 15*(2), 297-323. https://doi.org/10.21093/di.v15i2.211

HERNANDEZ PALMA, H. G., OJEDA-PERTUZ, D. DEL C., & BRITO-CHIQUILLO, J. G. (2023). Adopción de la segunda lengua, un componente de competitividad en la educación global. *Colombian Applied Linguistics Journal, 25*(1), 86–96. https://doi.org/10.14483/22487085.19003

HERYATUN, Y., & DAMANIK, E. S. D. (2021). Changing Belief Of Pre-Service English Teachers During Teaching Practicum. *Getsempena English Education Journal, 8*(1), 65-80.

HORWITZ, E. (1987). Surveying Students Beliefs about Language Learning. En A. L. Wenden & J. Rubin (Eds.), *Learner Strategies in Language Learning* (pp. 119-129). Prentice-Hall.

JIMÉNEZ GONZÁLEZ, M. A., AGUILERA RAMÍREZ, M., & MORALES VÁZQUEZ, E. (2023). El aprendizaje de inglés como Segunda Lengua mediante la traducción bidireccional. *Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar, 7*(2), 3594-3619. https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v7i2.5601

KERLINGER, E., & LEE, B. (2002). *Investigación del Comportamiento. Métodos de Investigación en ciencias sociales.* McGraw Hill.

MEDEROS, M. (2013). La Enseñanza del Inglés como Segunda Lengua. *Foro Educacional, 22,* 77-94.

NIETO GÓMEZ, M., & CAÑETE GONZÁLEZ, P. (2017). Motivaciones para estudiar traducción en idiomas extranjeros en la Universidad de Concepción (Chile). *Mutatis Mutandis. Revista Latinoamericana de Traducción, 10*(2), 102-122.

NUNNALLY, J. C., & BERNSTEIN, I. J. (1995). *Teoría psicométrica.* Editorial McGraw Hill.

ORMEÑO, V., & ROSAS, M. (2015). Creencias acerca del aprendizaje de una lengua extranjera en un programa de formación inicial de profesores de inglés en Chile. *Colombian Applied Linguistics Journal, 17*(2), 207-228.

ORTIZ-MILLÁN, G. (2007). Una definición muy general. Un comentario a la definición de creencia de Villoro. *Signos filosóficos, 9*(18), 181-189.

SESSAREGO-ESPELETA, I., & GONZÁLEZ-CAMPOS, J. (2022). La internacionalización en las universidades chilenas: ¿Es el aprendizaje del inglés la orientación dominante en los planes estratégicos institucionales? *Revista Iberoamericana de Educación Superior, 13*(38), 204-219.

TAGLE OCHOA, T., DÍAZ LARENAS, C., ALARCÓN HERNÁNDEZ, P., QUINTANA LARA, M., & RAMOS LEIVA, L. (2014). Creencias de estudiantes de pedagogía sobre la enseñanza del inglés. *Revista Folios,* (39), 77-87.

TAGLE OCHOA, T., DÍAZ LARENAS, C., ALARCÓN HERNÁNDEZ, P., QUINTANA LARA, M., RAMOS LEIVA, L., & ETCHEGARAY PEZO, P. (2017). Aprendizaje y enseñanza: creencias de estudiantes en formación de pedagogía en inglés. *Páginas de Educación, 10*(1), 64-90. https://doi.org/10.22235/pe.v10i1.1359

VERA SAGREDO, A., & VEGA PINOCHET, H. (2024). Perfil Psicológico de Estudiantes de Pedagogía Inglés: Estilos Atributivos, Autoconcepto Académico y Autoestima. *CUHSO, 34*(1), 517-534. https://dx.doi.org/10.7770/cuhso-v34n1-art641

VILLARREAL BALLESTEROS, A. C., OLAVE MORENO, I., & FLORES DELGADO, L. D. (2020). Teaching is not Always Easy: Mexican Pre-Service English Teachers' Beliefs on Teaching and Learning. *Journal of Language and Education, 6*(3), 36-51. https://doi.org/10.17323/jle.2020.10116

YILLORM, Y. (2016). Proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua inglesa en escuelas públicas chilenas: ¿Producción o reproducción? *Estudios pedagógicos, 42*(especial), 103-116. https://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052016000300009

YUNUS, W. N. M. W. M. (2020). A case study on the role of sociocultural factors in ESL pre-service teachers' beliefs and practice. *JEELS (Journal of English Education and Linguistics Studies), 7*(2), 321-345